

Wiringkit

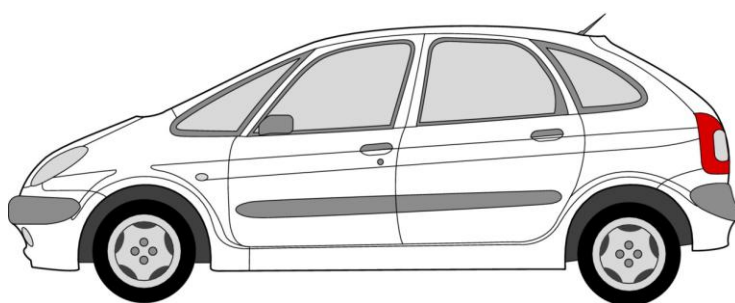


- D** Einbauanleitung
- GB** Installation instructions
- F** Consignes de montage
- NL** Montagehandleiding
- DK** Montagevejledning
- N** Monteringsinstruksjon
- S** Installationsanvisning
- FIN** Asennusohje
- I** Istruzioni per il montaggio
- E** Instrucciones de montaje
- P** Instruções de montagem
- GR** Οδηγίες εγκατάστασης
- CZ** Návod k montáži
- SLO** Navodilo za vgradnjo
- SK** Montážny návod
- PL** Instrukcja montażu
- TR** Montaj talimatı
- H** Beépítési útmutató
- HR** Upute o ugradnji
- BUL** Инструкция за монтаж
- RO** Instrucțiuni de montaj
- RU** Инструкция по монтажу и установке
- LT** Montavimo informacija
- LV** Iemontēšanas pamācība
- EST** Paigaldusjuhend

705161
CITROËN

• **Xsara Picasso**

02/00 >>





Einbauanleitung zu Elektro-Einbausatz 705161

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung, 7-polig, 12 Volt, nach ISO 1724,
ohne Überwachung der Anhänger-Blinkleuchten!

CITROËN XSARA Picasso ab 02/00

- Inhalt:**
- 1 Steckdose 7-polig mit Abschaltkontakt für Nebelschlußlicht,
 - 1 Gummidichtung für die Steckdose,
 - 1 Leitungssatz 14-adrig,
 - 3 Muttern M5, selbstsichernd,
 - 3 Schrauben M5 x 30,
 - 6 Schaumstoffpads,
 - 5 Kabelbinder 300 mm lang.

Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

1. Masse-Leitung von der Batterie trennen.
2. Leitungssatz 14-adrig und Steckdose montieren.
3. Funktionsprüfung.

1. Masse-Leitung von der Batterie trennen

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen während der Montage und aus Sicherheitsgründen ist die Masse-Leitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der Batterie zu trennen (**Brandgefahr!!**)

Achtung: Bordcomputer / Wegfahrsperre!

**Durch das Abklemmen der Batterie können gespeicherte Daten verloren gehen!
Herstellervorschriften beachten!!**

2. Leitungssatz 14-adrig und Steckdose montieren

Oberen Teil der linken Kofferraum-Seitenverkleidung lösen.

Ladekantenverkleidung, ggf. rechte und linke Schlußleuchte ausbauen.

Teppich vorklappen und unteren Teil der Kofferraum-Seitenverkleidung links lösen und vorziehen.

Das Leitungssatzende 14-adrig mit den Aderendhülsen von vorne durch das Loch im Halteblech für die Steckdose verlegen.

Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben.

Kontakteinsatz aus der beiliegenden Steckdose herausdrücken.
(*Deckel öffnen, Kontakteinsatz ist nur verrastet*)

Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
gelb	1/L	Fahrtrichtungsanzeiger, links
blau	2/54g	Nebelschlußleuchte Anhänger
weiß	3/31	Masse
grün	4/R	Fahrtrichtungsanzeiger, rechts
braun	5/58R	Rechte Schlußleuchte
rot	6/54	Bremsleuchten
schwarz	7/58L	Linke Schlußleuchte
blau/weiß	8/58b	Nebelschlußleuchte Zugfahrzeug

Kontakteinsatz wieder in das Steckdosengehäuse eindrücken, Gummidichtung an die Steckdose schieben und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Halteblech festschrauben.

Achtung!

- a) Bei der Montage der Steckdose ist besonders darauf zu achten, daß die Anschlußleitungen **nicht eingeklemmt** und somit **beschädigt** werden und/oder die mechanische Anhebung des Kontaktbleches blockieren!
- b) Auf **ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente** achten! Speziell die Dichtung am Leitungsausstritt aus der Steckdose muß auf dem Isolierschlauch sitzen, nicht nur auf den Einzel-Adern!
- c) Leitungssatz so verlegen, daß **keine Scheuerstellen** entstehen können!
- d) Leitungssatz **nicht in der Nähe der Auspuffanlage** verlegen! (Ggf. Leitungssatz auf der linken Seite im Bereich der Auspuffanlage mit beiliegenden Schaumstoffpads fixieren)

Das mit **R** gekennzeichnete Leitungssatzende durch den Hohlraum nach innen zur rechten Schlußleuchte verlegen.

Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 6-fach der rechten Schlußleuchte mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten.

Das verbleibende Steckgehäuse 6-fach des Leitungssatzteils auf die rechte Schlußleuchte stecken und verrasten.

Leitungssatz mit beiliegenden Schaumstoffpads im Hohlraum befestigen.

Das mit **L** gekennzeichnete Leitungssatzende durch den Hohlraum nach innen zur linken Schlußleuchte verlegen.

Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 6-fach der linken Schlußleuchte mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten.

Das Steckgehäuse 6-fach des Leitungssatzteils auf die linke Schlußleuchte stecken und verrasten.

Leitungssatz mit beiliegenden Schaumstoffpads im Hohlraum befestigen.

Den Kabelschuh der Leitung **weiß** an den fahrzeugseitigen Massepunkt (*unterhalb der linken Schlußleuchte*) anschließen.

3. Funktionsprüfung

Masse-Leitung wieder an die Batterie anschließen.

Alle Funktionen mit einem geeigneten Prüfgerät prüfen.

Das Prüfgerät ist im Fachhandel erhältlich
unter der **BRINK-Artikelnummer:**

765069

Der Adapter für 7-polige Steckdosen
ist im Fachhandel erhältlich unter der **BRINK-Artikelnummer:**

768019

Alle Leitungsstränge des Einbausatzes, mit beiliegenden
Kabelbindern bzw. Schaumstoffpads fixieren.
Alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Installation Instructions for Electric Kit 705161

Electric Kit for Trailer Coupling, 7 Channel, 12 Volt, According to ISO 1724,
without trailer indicator monitor!

CITROËN XSARA Picasso from 02/00

- Contents:**
- 1 Socket, 7-pin, with tripping contact for rear fog light,
 - 1 Rubber seal for socket connector,
 - 1 Cable set, 14-wire,
 - 3 Nuts M5 (self-locking),
 - 3 Screws M5 x 30,
 - 6 Foam pads,
 - 5 Cable ties, 100 mm long.

Work to be carried out, general information:

1. Disconnect earth cable from battery.
2. Install 14-wire cable set and socket.
3. Check function.

1. Disconnect earth line from battery

For safety reasons and to avoid short circuits during installation, it is imperative that the earth line be removed from the battery (**fire hazard**)!!

Attention: Onboard computer / immobilizer / fault memory!

***Disconnecting the battery can result in lost data!
Observe manufacturer's instructions!!***

2. Install 14-wire cable set and socket

Loosen the top part of the side lining on the left side of the boot.

Dismantle the loading edge lining and also the right and left tail lamp.

Lift up the carpet and loosen the lower part of the boot side lining and pull it forward.

Insert the end of the wire set (*14-wire*) with the wire end cover from the front into the hole in the holder plate for the plug.

Fit the enclosed rubber seal for the socket onto the end of the cable set.

Press the contact insert out of the enclosed socket.
(*Open cover; contact is only held in place*)

Connect the contact insert in the socket as follows:

Cable	Contact no.	Function
yellow	1/L	Indicator, left
blue	2/54g	Rear fog light for trailer
white	3/31	Earth
green	4/R	Indicator, right
brown	5/58R	Rear light, right
red	6/54	Brake lights
black	7/58L	Rear light, left
blue/white	8/58b	Rear fog light for towing vehicle

Replace the contact insert into the socket casing and lock into place and push the rubber seal onto the socket and attach the socket to the support plate with the enclosed nuts and bolts.

CAUTION!

- a) When installing the socket ensure that the connecting cables are **not pinched** and cannot be **damaged** and/or block the mechanical lifting of the contact plate!
- b) Ensure that **seals are fitted properly!** The seal at the cable outlet from the socket must fit on the insulating tube, not only on the individual wires!
- c) Lay the cable set so that **no chafing** can occur!
- d) Do **not** lay the cable set **near the exhaust system!** (If required, fix the set of wires on the left side in the area of the exhaust unit using the enclosed foam pads.)

Insert the wire set marked **R** through the hollow area and push it inwards towards the right tail lamp.

Disconnect vehicle-fitted 6-way plug housing from right rear light, connect and lock with mating connector of cable set.

Connect and lock remaining 6-way plug housing of cable set onto right rear light.

Fix the wire set in the hollow space using the enclosed foam pads.

Das mit **L** gekennzeichnete Leitungssatzende durch den Hohlraum nach innen zur linken Schlußleuchte verlegen.

Disconnect vehicle-fitted 6-way plug housing from left rear light, connect and lock with mating connector of cable set.

Connect and lock remaining 6-way plug housing of cable set onto left rear light.

Fix the wire set in the hollow space using the enclosed foam pads.

Connect cable lug of the **white** cable to existing ground point under to left rear light.

3. Check function

Reconnect earth cable to the battery.

Check all functions with a suitable tester.

The tester is available from specialist shops under **BRINK Item no:**

765069

The adapter for 7-pin sockets is available from specialist shops under **BRINK Item no:**

768019

Fasten all cable bundles of the installation set with enclosed cable ties and/or the enclosed foam pads!

Replace all removed linings and removed parts.



Instructions de montage pour le kit électrique 705161

Kit électrique pour attelage de remorque, 7 pôles, 12 volts, selon la norme ISO 1724,
sans surveillance des feux clignotants de la remorque !

CITROËN XSARA Picasso à partir de 02/00

- Contenu:**
- 1 prise de courant, 7 pôles, avec contact de rupture pour feu arrière de brouillard
 - 1 joint en caoutchouc pour la prise de courant
 - 1 jeu de câbles à 14 fils
 - 3 écrous M5, indesserrables,
 - 3 vis M5 x 30,
 - 6 coussinets en mousse
 - 5 colliers de câble d'une longueur de 300 mm

Mesures générales à exécuter :

1. Déconnecter le câble de masse de la batterie.
2. Monter le jeu de câbles à 14 fils et la prise de courant.
3. Vérification du fonctionnement.

1. Déconnecter le câble de masse de la batterie

Pour éviter les courts-circuits pendant le montage et pour des raisons de sécurité, il faut impérativement déconnecter le câble de masse de la batterie avant d'entamer les mesures à exécuter (*risque d'incendie*) !

Attention : ordinateur de bord / système antidémarrage !

**La déconnexion de la batterie peut entraîner la perte des données enregistrées !
Respecter les instructions du fabricant !**

2. Monter le jeu de câbles à 14 fils et la prise de courant

Détacher la partie supérieure du revêtement latéral gauche du coffre.

Démonter le revêtement du bord de chargement, le cas échéant, les feux arrière droits et gauches.

Rabattre le tapis vers l'avant, détacher la partie inférieure du revêtement latéral gauche du coffre et la tirer vers l'avant.

Passer l'extrémité du jeu de câbles à 14 fils, avec les embouts de front, à travers l'orifice de la plaque de fixation prévu pour la prise de courant.

Faire glisser le joint en caoutchouc inclus, prévu pour la prise de courant, sur l'extrémité du jeu de câbles.

Faire sortir, par pression, la rangée de contacts de la prise de courant incluse.
(*ouvrir le couvercle, la rangée de contacts est seulement enclenchée*)

Raccorder comme suit la rangée de contacts de la prise de courant :

Câble	N° du contact	Fonction
jaune	1/L	Indicateur de direction, gauche
bleu	2/54g	Feu arrière antibrouillard de la remorque
blanc	3/31	Masse
vert	4/R	Indicateur de direction, droit
marron	5/58R	Feu arrière droit
rouge	6/54	Feux de stop
noir	7/58L	Feu arrière gauche
bleu/blanc	8/58b	Feu arrière antibrouillard du véhicule de traction

Enfoncer à nouveau la rangée de contacts dans le boîtier de la prise de courant, pousser le joint en caoutchouc sur la prise et visser la prise de courant sur la plaque de fixation au moyen des vis et écrous inclus.

Attention !

- a) Lors du montage de la prise de courant, il faut prendre particulièrement garde à ce que les câbles de raccordement ne soient **pas coincés** et, par conséquent, **endommagés** et/ou bloquent l'élévation mécanique de la plaque de contact !
- b) Prendre garde à ce que les **joints d'étanchéité soient placés de manière réglementaire** ! Le joint situé au niveau de la sortie de câble de la prise de courant, en particulier, doit reposer sur la gaine isolante et non pas sur les différents fils uniquement !
- c) Poser le jeu de câbles de manière à ce qu'aucun point de frottement ne puisse apparaître !
- d) **Ne pas** poser le jeu de câbles à **proximité du dispositif d'échappement** ! (le cas échéant, fixer le jeu de câbles du côté gauche, près du dispositif d'échappement, au moyen des coussinets en mousse inclus)

Passer l'extrémité du jeu de câbles marquée d'un **R** à travers la cavité, vers l'intérieur, en direction du feu arrière droit.

Connecter et enclencher le boîtier de connexion sextuple, situé du côté du véhicule, du feu arrière droit au moyen de la contre-pièce adaptée du jeu de câbles.

Enfoncer et enclencher le boîtier de connexion sextuple restant de la partie du jeu de câbles sur le feu arrière droit.

Fixer le jeu de câbles dans la cavité au moyen des coussinets en mousse inclus.

Passer l'extrémité du jeu de câbles marquée d'un **L** à travers la cavité, vers l'intérieur, en direction du feu arrière gauche.

Connecter et enclencher le boîtier de connexion sextuple, situé du côté du véhicule, du feu arrière gauche au moyen de la contre-pièce adaptée du jeu de câbles.

Enfoncer et enclencher le boîtier de connexion sextuple de la partie du jeu de câbles sur le feu arrière gauche.

Fixer le jeu de câbles dans la cavité au moyen des coussinets en mousse inclus.

Raccorder la cosse du câble **blanc** au point de mise à la terre du véhicule (*sous le feu arrière gauche*).

3. Vérification du fonctionnement

Raccorder à nouveau le câble de masse à la batterie.

Vérifier toutes les fonctions au moyen d'un appareil de contrôle adapté.

L'appareil de contrôle est disponible dans les magasins spécialisés. Son **numéro d'article BRINK** est :

765069

L'adaptateur de l'appareil de courant 7 pôles est disponible dans les magasins spécialisés. Son **numéro d'article BRINK** est :

768019

Fixer tous les fils de câble du kit de montage au moyen des raccords de câble ou des coussinets en mousse inclus.

Remettre en place tous les revêtements et les pièces démontées.



Istruzioni di montaggio per il kit elettrico 705161

Kit di montaggio per gancio di traino, 7 vie, 12 Volt, sec. ISO 1724,
I lampeggiatori da rimorchio senza controllo!

CITROËN XSARA Picasso da 02/00

- Contiene:**
- 1 presa a 7 poli con contatto di spegnimento per fanale retronebbia,
 - 1 Guarnizione di gomma per presa di corrente,
 - 1 Insieme di cavi a 14 vie,
 - 3 Dadi M5 (autofissanti),
 - 3 Viti M5 x 30,
 - 6 Tamponi in espanso,
 - 5 Fascia per legare cavi lunga 300 mm.

Interventi da eseguire, in generale:

1. Staccare il cavo di massa dalla batteria.
2. Montare il set cavi a 14 fili e la presa.
3. Prova di funzionamento.

1. Staccare il cavo di massa dalla batteria

Per evitare cortocircuiti durante il montaggio e per motivi di sicurezza, è necessario staccare in ogni caso il cavo di massa dalla batteria prima di iniziare i lavori (**pericolo di incendio!!**)

Attenzione: Computer di bordo / Immobilizzatore / Memoria del difetto!
Staccando la batteria si possono perdere i dati memorizzati!
Osservare le istruzioni del costruttore!!

2. Montare il set cavi a 14 fili e la presa

Staccare la parte superiore del rivestimento laterale sinistro del bagagliaio.

Smontare il rivestimento del bordo del piano di carico, eventualmente la luce posteriore sinistra e destra.

Alzare il tappetino, sganciare la parte inferiore del rivestimento laterale del bagagliaio e sollevarla.

Fare passare l'estremità del fascio cavi a 14 fili dotata di terminali attraverso il foro della lamiera di supporto per la presa.

Infilare la guarnizione in gomma per la presa fornita sull'estremità del set cavi.

Premere fuori dalla presa fornita l'inserito dei cavi (*aprire il coperchio, l'inserito è solo innestato*).

Collegare l'inserito della presa elettrica come di seguito:

Filo	N°. contatto	Funzione
giallo	1/L	Lampeggiatore direzionale, sinistra
blu	2/54g	Fanale retronebbia rimorchio
bianco	3/31	Massa
verde	4/R	Lampeggiatore direzionale, destra
marrone	5/58R	Fanalino posteriore destro
rosso	6/54	Luci freni
nero	7/58L	Fanalino posteriore destro
blu/bianco	8/58b	Fanale retronebbia motrice

Premere nuovamente l'inserito dei contatti nell'alloggiamento della presa.

Spingere la guarnizione in gomma contro la presa e fissare la presa alla piastra di fissaggio con le viti e i dadi forniti.

ATTENZIONE!

- a) *Durante il montaggio della presa elettrica è necessario fare particolarmente attenzione che i cavi di collegamento non vengano **incastrati** e in tal modo **danneggiati** o che vadano a bloccare **il sollevamento meccanico della lamiera di contatto!***
- b) *Fare attenzione che le guarnizioni **si trovino in posizione corretta!!**
Soprattutto la guarnizione situata all'uscita della presa elettrica deve trovarsi ben posizionata sul tubo di isolamento e non solo sui singoli fili!*
- c) *Posare il set cavi in maniera tale che **non possano generarsi punti di sfregamento!***
- d) ***Non** posare il set cavi nelle **vicinanze dell'impianto di scarico!!**
(Eventualmente fissare il fascio cavi sul lato sinistro nella zona dell'impianto di scarico usando il materiale ad espanso in dotazione)*

Far passare l'estremità del fascio cavi contrassegnata con **R** attraverso la cavità verso l'interno in direzione della luce posteriore destra.

Sfilare il connettore a 6 poli del veicolo dal fanale posteriore destro ed innestarlo per bene nella relativa controparte del set cavi.

Innestare il connettore a 6 poli rimanente sul fanale posteriore destro facendo attenzione che si agganci a dovere.

Fissare il fascio cavi nella cavità usando il materiale ad espanso in dotazione.

Far passare l'estremità del fascio cavi contrassegnata con **L** attraverso la cavità verso l'interno in direzione della luce posteriore sinistra.

Sfilare il connettore a 6 poli del veicolo dal fanale posteriore sinistro ed innestarlo per bene nella relativa controparte del set cavi.

Innestare il connettore a 6 poli rimanente sul fanale posteriore sinistro facendo attenzione che si agganci a dovere.

Fissare il fascio cavi nella cavità usando il materiale ad espanso in dotazione.

Fissare la ciabatta del cavo **bianco** sul punto per il collegamento a massa, sul lato del veicolo (*sotto la luce posteriore sinistra*).

3. Prova di funzionamento

Collegare nuovamente il cavo di massa alla batteria.

Verificare tutte le funzioni con un idoneo apparecchio di controllo.

Il tester è disponibile dai negozi dell' esperto sotto il **no. dell' articolo di BRINK:**

765069

L' adattatore dei 7-perni è disponibile dai negozi dell' esperto sotto il **no. dell' articolo di BRINK:**

768019

Fissare tutti i fasci cavo del kit do montaggio con le fascette ferma cavi o il materiale ad espanso in dotazione.

Montare tutti i rivestimenti e le parti smontate.



Instrucciones de montaje - Juego eléctrico 705161

Juego eléctrico de montaje para enganche de remolque, de 7 polos, 12 voltios, según ISO 1724,
¡sin control de los intermitentes del remolque!

CITROËN XSARA Picasso a partir de 02/00

Contenido:

- 1 Caja de enchufe de 7 polos con contacto de desconexión para la luz trasera antiniebla,
- 1 Junta de goma para el enchufe,
- 1 Juego de cables, 14 conductores,
- 3 Tuercas M5 (autofijadoras),
- 3 Tornillos M5 x 30,
- 6 Almohadillas de material esponjoso,
- 5 Conectores de cable 300 mm de largo.

Trabajos a realizar, en general:

1. Separar el cable de masa de la batería.
2. Montar el juego de cables de 14 conductores y la caja de enchufe.
3. Comprobación del funcionamiento.

1. Separar el cable de masa de la batería

A fin de evitar cortocircuitos durante el montaje y por razones de seguridad, el cable de masa se ha de separar sin falta de la batería antes de comenzar los trabajos **¡(Peligro de incendio)!**

¡Atención: Ordenador de a bordo / inmovilizador / Memoria del incidente!

**¡Al desembornar la batería se pueden perder algunos datos memorizados!
¡Observar las prescripciones del fabricante!**

2. Montar el juego de cables de 14 conductores y la caja de enchufe

Soltar la parte superior del revestimiento lateral izquierdo del maletero.

Desmontar el revestimiento del faldón trasero y, si es necesario, la luz trasera derecha e izquierda.

Doblar la alfombrilla, soltar y tirar hacia delante la parte inferior del revestimiento lateral del maletero a la izquierda.

Tender el final del juego de cables de 14 conductores con los casquillos de los mismos por delante pasándolos por el agujero en la chapa-soporte del enchufe.

Calar la junta de goma adjunta para la caja de enchufe sobre el extremo del juego de cables.

Expulsar el elemento de contacto de la caja de enchufe adjunta.

(Abrir la tapa, el elemento de contacto sólo está encastrado).

Conectar el elemento de contacto de la caja de enchufe del siguiente modo:

Cable	No. contacto	Función
amarillo	1/L	Indicador de sentido de marcha, izquierda
azul	2/54g	Luz trasera antiniebla del remolque
blanco	3/31	Masa
verde	4/R	Indicador de sentido de marcha, derecha
marrón	5/58R	Unidad de luces trasera derecha
rojo	6/54	Luces de freno
negro	7/58L	Unidad de luces trasera izquierda
azul/blanco	8/58b	Luz trasera antiniebla del vehículo tractor

Encajar de nuevo y enclavar el elemento de contacto en el cuerpo de la caja de enchufe.

Poner la junta de goma en la caja de enchufe y atornillar firmemente a la chapa de sujeción la caja de enchufe con los tornillos y tuercas adjuntos.

Colocar la boquilla de paso montada calada en el juego de cables y ponerla en el orificio de paso hacia el maletero.

ATENCIÓN!

- a) *Para el montaje de la caja de enchufe se ha de prestar especial atención a que los cables de conexión **no se enganchen y no resulten dañados por ello y/o bloqueen la elevación mecánica de la chapa de contacto!***
- b) *¡ Prestar atención al **correcto asiento de los elementos estanqueizantes!** En particular, la junta en la salida del cable de la caja de enchufe ha de asentar sobre la manguera aislante y no solamente sobre los conductores individuales.*
- c) *¡Tender el juego de cables de modo que no se puedan producir **puntos de rozamiento!***
- d) *¡**No tender el juego de cables en las proximidades del sistema de escape!** (Si es necesario, fijar el juego de cables en el lado izquierdo en la zona del tubo de escape con los fijadores de goma-espuma que se adjuntan)*

Tender el extremo del juego de cables marcado con una **R** por el espacio hueco hacia dentro y hacia la luz trasera derecha.

Separar de la unidad de luces trasera derecha la caja de enchufe de 6 polos del vehículo y enchufarla y enclavarla con la contrapieza adecuada del juego de cables.

Enchufar y enclavar la caja de enchufe de 6 polos restante de la parte del juego de cables en la unidad de luces trasera derecha.

Fijar el juego de cables en el espacio hueco con los fijadores de goma-espuma que se adjuntan.

Tender el extremo del juego de cables marcado con una **L** por el espacio hueco hacia dentro y hacia la luz trasera izquierda.

Separar de la unidad de luces trasera izquierda la caja de enchufe de 6 polos del vehículo y enchufarla y enclavarla con la contrapieza adecuada del juego de cables.

Enchufar y enclavar la caja de enchufe de 6 polos restante de la parte del juego de cables en la unidad de luces trasera izquierda.

Fijar el juego de cables en el espacio hueco con los fijadores de goma-espuma que se adjuntan.

Conectar la terminal de cable **blanca** al punto de masa del vehículo (*por debajo de la luz trasera izquierda*).

3. Comprobación del funcionamiento

Conectar de nuevo el cable de masa a la batería.

Verificar todas las funciones con un comprobador adecuado.

El probador es disponible desde el especialista compra debajo el **BRINK**
Artículo ningún:

765069

El adaptador para 7-pin zócalos es disponible desde el especialista
compra debajo el **BRINK** Artículo número:

768019

Fijar todos mazos de cables del juego de montaje con los elementos de unión
para cables o fijadores de goma-espuma que se adjuntan

Montar de nuevo todos los revestimientos y las piezas desmontadas.

Installatiehandleiding bij Elektro-inbouwset 705161

Elektro-inbouwset voor koppeling aanhanger, 7-polig, 12 Volt, volgens ISO 1724;
zonder controle van de aanhanger- knipperlampen!

CITROËN XSARA Picasso vanaf 02/00

- Inhoud:**
- 1 7-polige contactdoos met uitschakelcontact voor mistachterlicht,
 - 1 rubberen pakking voor de contactdoos,
 - 1 14-dradige set leidingen,
 - 3 moeren M5, zelfborgend,
 - 3 bouten M5 x 30,
 - 6 kunststof stempels,
 - 5 kabelbinders, 300 mm lang.

Uit te voeren werkzaamheden, algemeen:

1. Aardleiding van de accu halen.
2. 14-dradige set leidingen en contactdoos monteren.
3. Functionering controleren.

1. Aardleiding van de accu halen

Om kortsluiting tijdens de montage te voorkomen en uit veiligheidsoverwegingen is het absoluut noodzakelijk de aardleiding van de accu te scheiden voor met de werkzaamheden wordt begonnen (**brandgevaar!**)

Attentie: boordcomputer/rijblokkering!

Door de verbinding met de accu te verbreken kunnen de in het geheugen opgeslagen gegevens verloren gaan! Volg de voorschriften van de fabrikant op!

2. 14-dradige set leidingen en contactdoos monteren

Bovenste deel van de linkse kofferruimte-zijbekleding losmaken.

Laadkantbekleding, evt. rechter- en linkerachterlicht demonteren.

Tapijt naar voren klappen en het onderste deel van de kofferruimte-zijbekleding links losmaken en naar voren trekken.

Het leidingsseteinde 14-dradige met de draadeindmoffen van voren door het gat in de bevestigingsplaat voor de contactdoos leggen.

Meegeleverde rubberen pakking voor de contactdoos er uitdrukken.

Contactinzetstuk uit de meegeleverde contactdoos drukken.

(Deksel openen, contactinzetstuk zit nu vast)

Het contactinzetstuk van de contactdoos als volgt aansluiten:

Leiding	Contactnr.	Functie
geel	1/L	richtingsaanwijzer, links
blauw	2/54g	mistachterlicht aanhanger
wit	3/31	massa
groen	4/R	richtingaanwijzer, rechts
bruin	5/58R	rechter achterlicht
rood	6/54	remlichten
zwart	7/58L	linker achterlicht
blauw/wit	8/58b	mistachterlicht trekkend voertuig

Contactinzetstuk weer in de contactdoos drukken en vastzetten.

Rubberen pakking op de contactdoos schuiven en contactdoos met de bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat vastschroeven.

LET OP!

- Bij de montage van de contactdoos er in het bijzonder op letten dat de aansluitingsleidingen **niet vastgeklemd** en **daarmee beschadigd** worden en/of het **mechanisch optillen van de contactplaat blokkeren!***
- Let op de **juiste plaats van de dichtingselementen!** In het bijzonder de rubberen pakking van de contactdoos met exact in de contactdoos gevoerd worden en op het punt waar de leiding uit de contactdoos komt op de isolatieslang zitten, niet alleen op de afzonderlijke draden!*
- Leg de set leidingen zo dat de leidingen nergens tegenaan **kunnen schuren!***
- Leg de set leidingen **niet in de buurt van de uitlaatinstallatie aan!** (Evt. leidingsset aan de linkerkant in het bereik van de uitlaatinstallatie met de bijgevoegde schuimstofpads bevestigen)*

Het met **R** gekenmerkte leidingsseteinde door de holle ruimte naar binnen naar het rechterachterlicht leggen.

De 6-voudige stekkeraansluiting van het rechterachterlicht aftrekken en met het passende contragedeelte van de kabelset verbinden en blokkeren.

Resterende 6-voudige stekkeraansluiting van de kabelset op het rechterachterlicht aansluiten en blokkeren.

Leidingsseteinde met de bijgevoegde schuimstofpads in de holle ruimte bevestigen.

Het met **L** gekenmerkte leidingsseteinde door de holle ruimte naar binnen naar het linkerachterlicht leggen.

De 6-voudige stekkeraansluiting van het linkerachterlicht aftrekken en met het passende contragedeelte van de kabelset verbinden en blokkeren.

Resterende 6-voudige stekkeraansluiting van de kabelset op het linkerachterlicht aansluiten en blokkeren.

Leidingsseteinde met de bijgevoegde schuimstofpads in de holle ruimte bevestigen.

De kabelschoen van de leiding **wit** aan het massapunt aan de kant van het voertuig (*onder het linkerachterlicht*) aansluiten.

3. Functionering controleren

Sluit de aardleiding weer aan op de accu.

Controleer alle functies met een geschikt testapparaat.

Het testapparaat is in de gespecialiseerde handel verkrijgbaar onder het **BRINK-artikelnummer**:

765069

De adapter voor 7-polige contactdozen is in de gespecialiseerde handel verkrijgbaar onder het **BRINK-artikelnummer**:

768019

Alle leidingskabels van het inbouwpakket met de bijgevoegde kabelbinders resp. schuimstofpads bevestigen!

Alle bekleding en gedemonteerde onderdelen weer inbouwen.



Installationsvejledning til elektrisk installationssæt 705161

Elektrisk installationssæt til anhængertræk, 7-polet, 12 volt, ifølge ISO 1724,
uden overvågning af anhængerblinklys!

CITROËN XSARA Picasso fra og med 02/00

Indhold:

1	7-polet stikdåse med slukkekontakt for tågebaglygte
1	gummipakning til stikdåse
1	14-leder kabelsæt
3	møtrikker M5, selvsikrende
3	bolte M5 x 30
6	skumplastpads
5	kabelbindere, længde 300 mm

Nødvendigt arbejde, generelt:

1. Afmontering af stelledning fra batteri.
2. Montering af 14-leder kabelsæt og stikdåse.
3. Funktionstest.

1. Afmontering af stelledning fra batteri

For at undgå kortslutning under montagen samt af sikkerhedsmæssige grunde skal stelledningen altid tages af batteriet før arbejdet påbegyndes (**brandfare!**)

***OBS! Bilens computer / startspærre!
Ved frakobling af batteriet kan lagrede data gå tabt!
Fabrikantens forskrifter skal iagttages!***

2. Montering af 14-leder kabelsæt og stikdåse

Løsn den øverste del af bagagerummets venstre sidebeklædning.

Aftag læssekantbeklædningen og afmonter evt. også højre og venstre baglygte.

Klap tæppet op bagfra, løsn den nederste del af bagagerummets sidebeklædning til venstre og træk denne frem.

Træk enden af 14-leder kabelsættet med kabelslutmufferne forfra gennem hullet i holdepladen til stikdåsen.

Skub den vedlagte gummipakning til stikdåsen på enden af kabelsættet.

Tryk kontaktindsatsen ud af den vedlagte stikdåse.
(Åbn dækslet, kontaktindsatsen er kun i indgreb)

Tilslut stikdåsens kontaktindsats på følgende måde:

Kabel	Kontakt nr.	Funktion
Gul	1/L	Blinklys, venstre
Blå	2/54g	Tågebaglygte anhænger
Hvid	3/31	Stel
Grøn	4/R	Blinklys, højre
Brun	5/58R	Højre baglygte
Rød	6/54	Bremselygter
Sort	7/58L	Venstre baglygte
Blå/hvid	8/58b	Tågebaglygte trækvogn

Tryk kontaktindsatsen ind i stikdåsehuset igen, skub gummipakningen ind mod stikdåsen, og monter stikdåsen på holdepladen med de vedlagte bolte og møtrikker.

OBS!

- Ved montering af stikdåsen skal det sikres at tilslutningskablerne **ikke klemmes** og derved **beskadiges** og/eller blokerer kontaktpladens mekaniske forhøjelse!*
- Sørg for at **tætningselementerne sidder rigtigt!** Det er især vigtigt at pakningen, hvor kablet er ført ud af stikdåsen, sidder på isoleringsslangen og ikke kun på de enkelte ledere!*
- Kabelsættet skal føres således at der ikke kan opstå **slidsteder!***
- Kabelsættet **må ikke føres i nærheden af udstødningssystemet!** (Evt. kan kabelsættet fikseres på venstre side i nærheden af udstødningssystemet med de vedlagte skumplastpads.)*

Før den ende af kabelsættet der er mærket med **R**, gennem hulrummet indad til den højre baglygte.

Sæt det på bilen monterede 6-dobbelte dual-in-line hus for højre baglygte sammen med kabelsættets passende modstykke, og lad delene gå i indgreb.

Stik kabelsættets tilbageblivende 6-dobbelte dual-in-line hus på højre baglygte, og lad delene gå i indgreb.

Fastgør kabelsættet i hulrummet med de medfølgende skumplastpads.

Før den ende af kabelsættet der er mærket med **L**, gennem hulrummet indad til den venstre baglygte.

Sæt det på bilen monterede 6-dobbelte dual-in-line hus for venstre baglygte sammen med kabelsættets passende modstykke, og lad delene gå i indgreb.

Stik kabelsættets tilbageblivende 6-dobbelte dual-in-line hus på venstre baglygte, og lad delene gå i indgreb.

Fastgør kabelsættet i hulrummet med de medfølgende skumplastpads.

Tilslut det **hvide** kabels kabelsko til bilens stelpunkt (*under venstre baglygte*).

3. Funktionstest

Tilslut stelledningen til batteriet igen.

Kontroller alle funktioner med et egnet kontrolapparat.

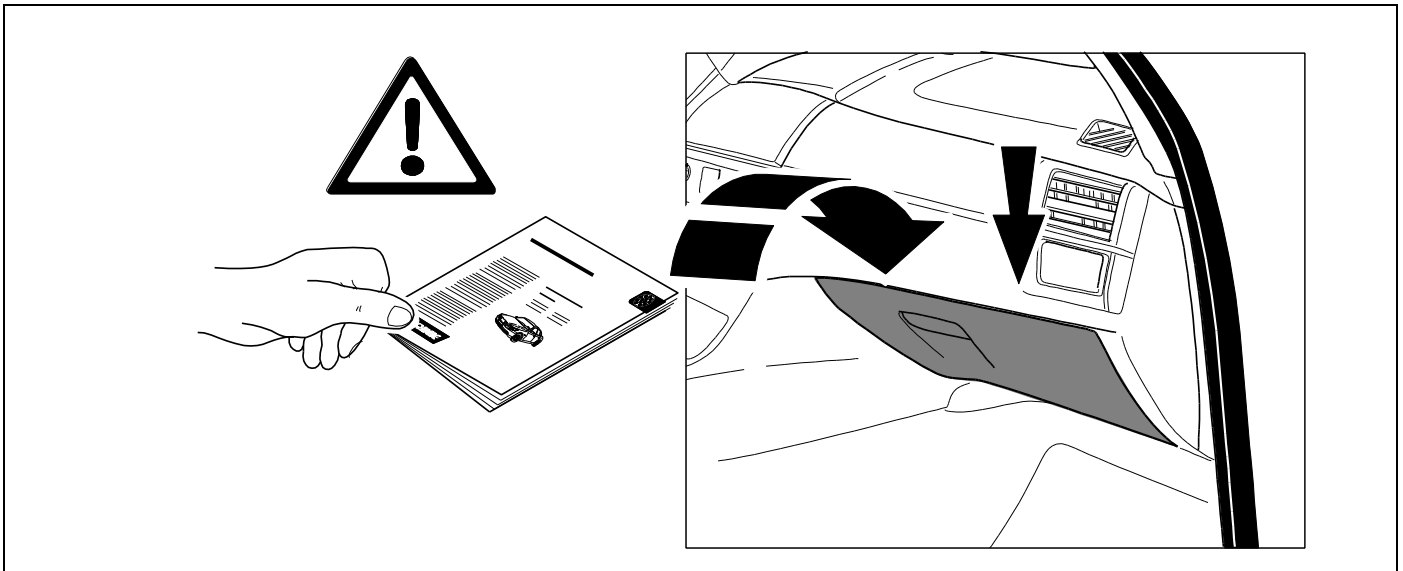
Kontrolapparatet fås i specialforretninger under
BRINK artikelnummer:

765069

Adapteren til 7-polede stikdåser fås
i specialforretninger under **BRINK artikelnummer:**

768019

Fiksér alle installationssættets kabelstreng
med de vedlagte kabelbindere/skumplastpads.
Sæt alle beklædninger og afmonterede dele på plads igen.



<p>D Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Angaben und Abbildungen unverbindlich</p>	<p>PL Zastrzega się prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomyłek. Dane i ilustracje niewiążące.</p>
<p>GB Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors. The information and illustrations are non-binding.</p>	<p>TR Tasarım, donanım ve renk bakımından değişiklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.</p>
<p>F Sous réserve de modifications de la construction, de équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement.</p>	<p>H A szerkezet, a kivitel és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva. Az adatok és az ábrák nem kötelező érvényűek.</p>
<p>NL Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen zyn niet bindend.</p>	<p>HR Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune oridžavamo. Podaci i ilustracije su neobavezne.</p>
<p>DK Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes. Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.</p>	<p>BUL Запазени права по отношение на конструкцията, обзавеждането, цвета и грешки. Данните и изображенията не са обвързващи.</p>
<p>N Endringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes. Oplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.</p>	<p>RO Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcției, dotării, culorii și dreptul la erori Datele indicate și imaginile sunt orientative.</p>
<p>S Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.</p>	<p>RU Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер.</p>
<p>FIN Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdyksestä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.</p>	<p>LT Pasiliekaama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakeitimų ir klaidų teisė. Duomenys ir iliustracijos neįpareigojantys.</p>
<p>I Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori. Le indicazioni e figure sono fornite senza impegno.</p>	<p>LV Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņām, kā arī kļūdīšanās. Dati un attēli bez saistībām.</p>
<p>E Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.</p>	<p>EST Konstruktsiooni, varustuse ja võervi osas muudatused ning eksimine lubatud. Andmed ja joonised on mittesiduvad.</p>
<p>P Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.</p>	<p>SLO Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote. Podatki in slike so neobvezne.</p>
<p>GR Διατηρούμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρυθμίση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.</p>	<p>SK Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené. Údaje a zobrazenia sú nezáväznú.</p>
<p>CZ Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny. Údaje a vyobrazení jsou nezáväznú.</p>	